

¡NADIE DEBE VENDERTE!

FRANÇAIS PORTUGUÉS FRANÇAIS

Si une personne, ou quelqu'un de ta famille:

- T'empêche d'avoir des contacts avec d'autres personnes et d'autres enfants de ton âge.
- T'oblige à te marier avec quelqu'un que tu n'aimes pas ou que tu ne connais pas.
- Te demande ou t'oblige à:

 - Voler
 - Mendier dans les rues
 - Avoir des relations sexuelles
 - Travailler

...et... :

- Garde une partie ou tout l'argent que tu gagnes.
- Menace de te faire mal à toi ou à ta famille.
- Menace d'utiliser le vaudou contre toi ou contre les tiens.
- Menace de te dénoncer à la police pour te renvoyer dans ton pays.

... il se peut que tu sois dans une situation de traite, et tu dois savoir que la traite est une forme d'exploitation et d'esclavage, et que c'est un délit en Espagne.

L'exploitation, c'est quand une ou plusieurs personnes utilisent, de façon abusive, ton corps, tes sentiments ou ta vie à leur propre avantage. L'exploitation peut être sexuelle, au travail, ou dans ton propre foyer.

Qui peut t'exploiter?

Souvent, ça peut être un membre de ta famille, un ami ou une personne que tu connais, une personne qui a gagné ta confiance ou un inconnu qui te promets une vie meilleure, un bon travail et que tu gagneras de l'argent.

Si tu es étranger, il est possible que les personnes qui t'ont emmené ou accueilli aient gardé tes papiers d'identité.

CA N'EST PAS GRAVE SITU N'AS PAS DE PAPIERS D'IDENTITÉ.

Information sur l'asile:
UNHCR: 91 556 36 49
CLEAR: 91 598 0535

Ici, tu peux trouver plus d'information et nous pouvons t'aider. Mets-toi en contact avec nous en appelant par téléphone à:
Défenseur du Peuple: 91 432 79 00
Police Nationale: 091
Gendarmerie (Guardia Civil): 062

Save the Children
Protegiendo a los niños desde 1919

Financiado por:

FRANÇAIS FRANÇAIS FRANÇAIS FRANÇAIS FRANÇAIS

Convention relative aux droits de l'enfant dit que toi, et toutes les personnes qui ont moins de 18 ans, vous avez droit:

- A être protégés contre n'importe quelle forme d'exploitation.
- A ce que votre intimité et votre identité soient respectées.
- A être protégés des menaces.
- Avoir un avocat pendant l'étude de votre cas.
- A ce que l'on vous écoute et que l'on prenne en compte vos besoins et préoccupations.
- A ne pas être renvoyés dans votre pays si vous êtes en danger là-bas.

¿Qué puis-je faire?

Si tu penses être victime de traite, tu dois savoir que:

- Si tu dénonces et collabores avec les autorités, tu peux avoir droit à un logement, à être conseillé, à un traitement médical et psychologique si tu en as besoin.
- Si tu as peur de retourner dans ton pays parce que tu crains que quelque chose de mauvais ne t'arrive là-bas, tu as aussi droit à demander l'asile ou une protection pour raisons humanitaires au gouvernement du pays dans lequel tu es arrivé, pour pouvoir résider légalement dans ce pays.

Information sur l'asile:
UNHCR: 91 556 36 49
CLEAR: 91 598 0535

Les autorités doivent s'assurer que les personnes qui t'ont menacé ou trompé ne sauront pas où te trouver.

Ici, tu peux trouver plus d'information et nous pouvons t'aider. Mets-toi en contact avec nous en appelant par téléphone à:
Défenseur du Peuple: 91 432 79 00
Police Nationale: 091
Gendarmerie (Guardia Civil): 062

NÃO IMPORTA QUE VOCÊ NÃO TENHA DOCUMENTOS.

Save the Children
Protegiendo a los niños desde 1919

Financiado por:

PORTUGUÉS PORTUGUÉS PORTUGUÉS PORTUGUÉS

A Convenção sobre os Direitos da Criança diz que você e todas as pessoas menores de 18 anos têm direito:

- a serem protegidos (a) contra qualquer forma de exploração.
- a que sua intimidade e sua identidade sejam respeitadas.
- a serem protegidas diante de ameaças.
- a terem um advogado durante os procedimentos de denúncias.
- a que sejam escutados e tenham em conta suas necessidades e preocupações.
- a não serem devolvidos a seu país, no caso de estar correndo algum perigo.

Que se pode fazer?

Se pensa que pode ser uma vítima de Tráfico de Pessoas, deve saber que:

- Se você denuncia sua situação e colabora com as autoridades, tem direito a abrigo, informação, tratamento médico e psicológico.
- Se tem medo de voltar a seu país porque teme que algo mal possa vir a te acontecer, também tem direito de solicitar asilo ou uma proteção por razões humanitárias ao governo do país em que está, de forma que possa residir legalmente nesse país.

Informação sobre asilo:
UNHCR: 91 556 36 49
CLEAR: 91 598 0535

As autoridades devem assegurar que as pessoas que lhe ameaçaram ou enganaram não saibam onde lhe encontrar.

Aqui pode se encontrar mais informação e podemos te ajudar. Coloque-se em contato ligando para o telefone:
Provedor de Justiça: 91 432 79 00
Policía Nacional: 091
Guardia Civil: 062

Save the Children
Protegiendo a los niños desde 1919

Financiado por:

Si otra persona o alguien de tu familia...:

- te impide relacionarte con otras personas, y otros niños y niñas de tu edad,
 - te obliga a casarte con alguien que tú no quieres ni conoces,
 - te pide o te obliga a:
- Robar
Pedir limosna en las calles
Mantener relaciones sexuales
Trabajar

...y... :

- se queda con parte o con todo lo que ganas,
- amenaza con hacerte daño a ti o a tu familia,
- amenaza con utilizar vudú,
- amenaza con denunciarte a la policía para devolverte a tu país,

... puede que estés en una situación de trata y debes saber que la trata es una forma de explotación y esclavitud; y es un delito en España.

La explotación es cuando una o varias personas usan de modo abusivo tu cuerpo, tus sentimientos o tu vida para su propio beneficio. La explotación puede ser sexual, en el trabajo o en tu propio hogar.

¿Quiénes pueden ser explotadores?

Muchas veces puede tratarse de alguien de tu familia, un amigo o un conocido, una persona que se ha ganado tu confianza o una persona desconocida que te promete una vida mejor, buen trabajo o ganar dinero.

Si eres extranjero, es posible que las personas que te han traído o recibido se hayan quedado con tu documentación.

NO IMPORTA QUE NOTENGAS DOCUMENTOS.**La Convención sobre los Derechos del Niño dice que tú y todas las personas menores de 18 años tenemos derecho:**

- A ser protegidas/os contra cualquier forma de explotación.
- A que vuestra intimidad y vuestra identidad sean respetadas.
- A ser protegidas/os frente a amenazas.
- A tener un abogado durante los procedimientos de denuncia.
- A que os escuchen y tengan en cuenta vuestras necesidades y preocupaciones.
- A no ser devueltos a vuestro país si allí estáis en peligro.

¿Qué puedes hacer?

Si crees que puedes ser víctima de trata, debes saber que:

- Si denuncias tu situación y colaboras con las autoridades, tienes derecho a alojamiento, información, tratamiento médico y psicológico.
- Si tienes miedo a volver a tu país porque temes que algo malo te ocurra, también tienes derecho a solicitar asilo o una protección por razones humanitarias al gobierno del país al que has llegado, de forma que puedas residir legalmente en ese país.

Información sobre asilo.
ACNUR: 91 556 36 49
CEAR: 91 598 0535

Las autoridades deben asegurar que las personas que te han amenazado o engañado no sepan dónde encontrarte.

Aquí puedes encontrar más información y te podemos ayudar: Ponte en contacto llamando por teléfono:

Defensor del Pueblo: 91 432 79 00
Policía Nacional: 091
Guardia Civil: 062

ESPAÑOL ESPAÑOL ESPAÑOL ESPAÑOL ESPAÑOL

If someone or a relative....

- prevents you from having relations with other people, and other children of your age,
- forces you to marry someone you do not know or wish to marry,
- asks or forces you to:
 - Steal
 - Beg in the streets
 - Have sexual relations
 - Work

...and... :

- takes all or some of your earnings,
- threatens to hurt you or your family,
- threatens you by using voodoo,
- threatens to report you to the police to have you deported

... it could be that you are in a situation of trafficking and child exploitation and you need to know that this treatment is a form of exploitation and slavery; and it is a crime in Spain.

Exploitation is when one or more people abuse your body, your feelings, or your life for their own benefit. Exploitation can be sexual, work related, or occur even in your own home.

Who Can Exploit You?

Frequently the exploiter can be someone in your family, a friend or an acquaintance, a person you trust, or a stranger who promises you a better life, a great job, or money.

If you are foreign, it is possible that the people who have brought you here or taken you in are in possession of your documentation.

IT DOES NOT MATTER IF YOU DO NOT HAVE DOCUMENTS...

Convention on the Rights of the Child says everyone that you and everyone under 18 years of age has the right:

- To receive protection against any form of exploitation.
- To be respected and protected in regard to your privacy and identity.
- To be protected against threats.
- To have an attorney during the procedure of your legal complaint, denunciation.
- To be heard and understood in regard to your needs and concerns.
- To not to be sent back to your country if you are in danger there.

What Can You Do?

If you think you may be a victim of trafficking and child exploitation, you need to know that:

- If you report your situation and collaborate with the authorities, you have the right to an accommodation, information, and medical and psychological treatment.
- If you are scared to return to your country because you are afraid that something bad will happen to you, you also have the right to seek asylum or protection for humanitarian reasons from the government of the country in which you have arrived, allowing you to legally reside in the country.

Information about asylum.
UNHCR: 91 556 36 49
CEAR: 91 598 0535

The authorities should assure you that people who threatened or mislead you will not know where to find you.

Here you can find more information and we can help you. Please contact by calling the following telephone numbers:

Ombudsman: 91 432 79 00
National Police: 091
Civil Guard: 062

Dacă altă persoană sau cineva din familia ta....

- te împiedică să te relateze cu alte persoane și cu alii copii de vârstă ta.
- te obligă să te căsătorești cu cineva pe care nu cunoști și nu iubești.
- îți cere sau te obligă:
 - A fură
 - A cerși pe străzi
 - A menține relații sexuale
 - A munci

...și... :

- rămâne cu o parte sau cu tot ceea ce câștigi,
- amenință că îți va face rău tăie și familiei tale,
- amenință că va utiliza voodoo (vrăjitorie),
- amenință că te va denunța la poliție ca să te trimîti în țara ta,

... poti să te găsești într-o situație de „trata” (negoț de persoane) și de aceea trebuie să știi că este vorba de o formă de exploatare și slavie; care este un delict în Spania.

Exploatarea este atunci când una sau mai multe persoane utilizează de mod abuziv corpul tău, sentimentele tale sau viața ta în beneficiul propriu. Explotarea poate fi sexuală, la locul de muncă sau în casa ta.

Cine pot fi exploitatori?

De multe ori poate fi cineva din familia ta, un prieten sau un cunoscut, o persoană care a câștigat increderea ta sau o persoană necunoscută care îți promite o viață mai bună, un loc de muncă mai bun sau a câștiga mai mulți bani.

Dacă ești imigrant, este posibil ca persoanele care te-au adus sau te-au primit în Spania să-ți fie reținută documentele tale.

NUARE IMPORTANTĂ DACĂ NUAI DOCUMENTE.

Convenția despre Drepturile Copilului spune că tu și toate persoanele minore de 18 ani aveți dreptul :

- De a fi protejați/ate împotriva oricărui formă de exploatare.
- De a fi respectate intimitatea și identitatea voastră.
- De a fi protejați/ate în fața amenințărilor.
- De a dispune de un avocat pe timpul procedurilor de denunție.
- Să fiți ascultați și să se țină în cont necesitățile și îngrijorările voastre.
- De a nu fi returnați în țara voastră dacă acolo sunteți în pericol.

Ce poți face?

Dacă crezi că poți să fii victimă de acest tip de negoț, trebuie să știi că :

- Dacă denunță situația ta și colaborezi cu autoritățile, ai dreptul la găzduire, la informație, la tratament medical și psihologic.
- Dacă îți este teamă să te întorci în țara ta pentru că îți este frică că și poate întâmpla ceva rău, de asemenea ai dreptul de a solicita azil sau protecție pe motive umanitare guvernului din țara unde te găsești de forma ca să poți locui legal în această țară.

Informații despre azil.
UNHCR: 91 556 36 49
CEAR: 91 598 0535

Autoritățile trebuie să asigure că persoanele care te-au amenințat sau încălțat nu știu unde să te găsească.

Aici te putem ajuta și poți găsi mai multe informații. Pune-te în contact sunând la telefonul :

Avocatul Poporului: 91 432 79 00
Poliția Națională: 091
Jandarmeria: 062